

ด่วนที่สุด

ที่ ยธ ๐๒๐๐๔/๒๒๘๘



กระทรวงยุติธรรม

ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติฯ

อาคารราชบุรีดิเรกฤทธิ์ ชั้น ๘

ถนนแจ้งวัฒนะ แขวงทุ่งสองห้อง เขตหลักสี่

กรุงเทพมหานคร ๑๐๒๑๐

๗/ ธันวาคม ๒๕๖๑

เรื่อง ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านกิจการยุติธรรมและกฎหมายระหว่างกระทรวงยุติธรรมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงยุติธรรมแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง ๑. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๕/ว ๒๖ ลงวันที่ ๒๙ มกราคม ๒๕๕๘

๒. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/ว (ล) ลงวันที่ ๑๒ กันยายน ๒๕๕๗

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี

๒. ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านกิจการยุติธรรมและกฎหมายระหว่างกระทรวงยุติธรรมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงยุติธรรมแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว (ฉบับภาษาอังกฤษ) จำนวน ๓ หน้า

๓. ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านกิจการยุติธรรมและกฎหมายระหว่างกระทรวงยุติธรรมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงยุติธรรมแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว (ฉบับภาษาไทย) จำนวน ๓ หน้า

๔. ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านกิจการยุติธรรมและกฎหมายระหว่างกระทรวงยุติธรรมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงยุติธรรมแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว (ฉบับภาษาลาว) จำนวน ๔ หน้า

ตามหนังสือที่อ้างถึง สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีได้กำหนดขั้นตอนการเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี โดยให้ส่วนราชการเสนอเรื่องให้รองนายกรัฐมนตรีที่กำกับการบริหารราชการได้พิจารณาเรื่องที่จะเสนอต่อคณะรัฐมนตรี ในเบื้องต้นก่อนเสนอคณะรัฐมนตรี กระทรวงยุติธรรมจึงขอเสนอเรื่องร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านกิจการยุติธรรมและกฎหมายระหว่างกระทรวงยุติธรรมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงยุติธรรมแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว (Memorandum of Understanding on Justice and Legal Affairs Cooperation between The Ministry of Justice of the Lao People's Democratic Republic and The Ministry of Justice of the Kingdom of Thailand) มาเพื่อโปรดพิจารณา โดยที่บันทึกความเข้าใจดังกล่าวเข้าข่ายที่จะต้องเสนอคณะรัฐมนตรี ตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (พลอากาศเอก ประจิน จั่นตอง) กำกับการบริหารราชการกระทรวงยุติธรรมได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ -

/ทั้งนี้ ...

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ กระทรวงยุติธรรมไทยและกระทรวงยุติธรรมแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว (สปป. ลาว) ได้เห็นพ้องในการจัดทำความร่วมมือทวิภาคีระหว่างกระทรวงยุติธรรมของทั้งสองประเทศ ในวาระที่ พลเอกไพบูลย์ คุ้มฉายา รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม (ตำแหน่งในขณะนั้น) และคณะได้เดินทางเยือน สปป. ลาว ระหว่างวันที่ ๑๖ – ๑๗ กันยายน ๒๕๕๘ โดยทั้งสองฝ่ายได้มีการเจรจาและแลกเปลี่ยนเอกสารร่างบันทึกความเข้าใจ ดังกล่าวมาเป็นลำดับแต่ได้ชะลอการเจรจาไปในช่วงที่กระทรวงยุติธรรม สปป. ลาว มีการเปลี่ยนแปลงรัฐมนตรีว่าการ กระทรวงยุติธรรม

๑.๒ เมื่อวันที่ ๑๓ ตุลาคม ๒๕๖๑ พลอากาศเอก ประจิน จั่นตอง รองนายกรัฐมนตรีและ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม พร้อมคณะได้หารือทวิภาคีกับนายไซสี สันติวง ระหว่างการเดินทางไปราชการ ณ นครหลวงเวียงจันทน์ สปป.ลาว เพื่อเข้าร่วมการประชุมรัฐมนตรีอาเซียนด้านกฎหมาย (ASEAN Law Ministers Meeting: ALAWMM) ครั้งที่ ๑๐ โดยประเด็นสำคัญของการสนทนาคือ การติดตามความคืบหน้าในการจัดทำบันทึก ความเข้าใจระหว่างกระทรวงยุติธรรมของทั้งสองประเทศ ซึ่งทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะเร่งรัดการเจรจาให้แล้วเสร็จ เพื่อให้มีการลงนามโดยเร็วต่อไป

๑.๓ ภายหลังการหารือตามข้อ ๑.๒ กระทรวงยุติธรรมทั้งสองฝ่าย ได้ประสานงานอย่างกับ กระทรวงยุติธรรม สปป. ลาว โดยเมื่อวันที่ ๒๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๑ ได้รับแจ้งว่ากระทรวงการต่างประเทศลาว ได้พิจารณาและให้ความเห็นต่อร่างบันทึกความเข้าใจ ที่ฝ่ายไทยเสนอแล้ว โดยมีการปรับแก้ถ้อยคำ เพื่อให้สอดคล้องตามบทบัญญัติกฎหมายภายในของ สปป. ลาว ซึ่งล่าสุดเมื่อวันที่ ๔ ธันวาคม ๒๕๖๑ กระทรวง ยุติธรรม สปป. ลาว ได้แปลบันทึกความเข้าใจ เป็นภาษาลาวเสร็จเรียบร้อยแล้ว และจะได้มีหนังสือนำเสนอร่าง โต้ตอบอย่างเป็นทางการแก่กระทรวงยุติธรรมอย่างเป็นทางการต่อไป รายละเอียดปรากฏตาม สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ - ๔

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

๒.๑ ร่างบันทึกความเข้าใจฉบับนี้เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาล ไทยจึงเป็นเรื่องที่เข้าข่ายสามารถตามเสนอต่อคณะรัฐมนตรีตามมาตรา ๔ (๗) แห่งพระราชกฤษฎีกาว่าด้วย การเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๒.๒ ร่างบันทึกความเข้าใจฉบับดังกล่าวเป็นการทำความตกลงที่ทำขึ้นโดยส่วนราชการระดับ กระทรวงซึ่งสูงกว่าระดับกรม จึงไม่เข้าตามหลักเกณฑ์การทำหนังสือสัญญาที่หน่วยงานสามารถดำเนินการได้ตามอำนาจ หน้าที่โดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี ตามหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๕/ว๒๖ ลงวันที่ ๒๙ มกราคม ๒๕๕๘ จึงต้องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบและอนุมัติให้มีการลงนาม

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

เรื่องดังกล่าวเป็นประเด็นสืบเนื่องจากการหารือทวิภาคีระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวง ยุติธรรมกับนายไซสี สันติวง (Saysy Santyvong) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม สปป. ลาว ระหว่างการประชุม รัฐมนตรีอาเซียนด้านกฎหมาย (ASEAN Law Ministers Meeting: ALAWMM) ครั้งที่ ๑๐ เมื่อวันที่ ๑๓ ตุลาคม ๒๕๖๑ ซึ่งทั้งสองฝ่ายเห็นชอบให้เร่งรัดการเจรจาเพื่อให้มีการลงนามโดยเร็ว ซึ่งอาจจะเป็นช่วงการประชุม ร่วมนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีอย่างไม่เป็นทางการไทย - ลาว ครั้งที่ ๓ ที่จะจัดขึ้น ณ นครหลวงเวียงจันทน์ สปป. ลาว ในวันที่ ๑๔ ธันวาคม ๒๕๖๑

๔. สำคัญ ข้อเท็จจริง ข้อกฎหมาย

ร่างบันทึกความเข้าใจ ฉบับดังกล่าว มีทั้งสิ้น ๘ ข้อบท โดยแต่ละข้อบทมีเนื้อหาโดยสรุป ดังนี้

ข้อบทที่ ๑ สถานะของบันทึกความเข้าใจ ซึ่งวางหลักการให้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ไม่เป็นสนธิสัญญาระหว่างประเทศ และมีได้มีข้อกำหนดผูกพันตามกฎหมายระหว่างประเทศ

ข้อบทที่ ๒ ขอบเขตและกิจกรรมความร่วมมือ โดยกำหนดรูปแบบของความร่วมมือ อาทิ การแลกเปลี่ยนประสบการณ์ ข้อมูลด้านกฎหมายและการบังคับใช้กฎหมาย การศึกษาดูงานระหว่างเจ้าหน้าที่ของทั้งสองประเทศ การให้ความช่วยเหลือทางการปฏิบัติงานและการดำเนินงาน การจัดการประชุมและสัมมนาร่วม ตลอดจนการเสริมสร้างศักยภาพของเจ้าหน้าที่ผู้ปฏิบัติงาน ทั้งนี้อยู่ภายใต้เงื่อนไขของข้อจำกัดด้านขีดความสามารถ และเป็นไปตามกฎหมายและกฎระเบียบภายในประเทศ ตลอดจนความตกลงอื่นๆ ที่ทั้งสองประเทศมีพันธกรณีอยู่

ข้อบทที่ ๓ เงินทุน โดยกำหนดให้ภาคีแต่ละฝ่ายจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายส่วนตน ที่อาจเกิดจากปฏิบัติตามบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ โดยอาจสรรหาเงินทุนจากฝ่ายที่สามเพื่อสนับสนุนกิจกรรมตามความร่วมมือได้

ข้อบทที่ ๔ การรักษาความลับข้อมูลและเอกสาร ซึ่งกำหนดให้ภาคีแต่ละฝ่ายต้องรักษาความลับของข้อมูลและเอกสารที่ได้รับจากภาคีอีกฝ่ายหนึ่งและห้ามส่ง หรือแลกเปลี่ยนข้อมูลและเอกสารดังกล่าวโดยมิได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้า

ข้อบทที่ ๕ การดำเนินงาน โดยได้กำหนดให้หน่วยงานที่ได้รับมอบหมายให้เป็นผู้ประสานงานของฝ่ายไทย คือ สำนักงานปลัดกระทรวงยุติธรรม และฝ่ายลาว คือ กรมร่วมมือสากลหรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

ข้อบทที่ ๖ การทบทวนและแก้ไข ซึ่งกำหนดให้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้อาจมีการทบทวนปรับเปลี่ยน หรือแก้ไขได้ เมื่อภาคีได้ตกลงร่วมกันเป็นลายลักษณ์อักษร

ข้อบทที่ ๗ การระงับข้อพิพาท

ข้อบทที่ ๘ บทบัญญัติสุดท้าย ซึ่งกำหนดให้ความตกลงฉบับนี้มีผลบังคับใช้ ณ วันที่มีการลงนาม และมีผลต่อเนื่องสืบไปโดยไม่มีกำหนด และหากภาคีต้องการยกเลิกให้แจ้งแก่หน่วยงานตามข้อบทที่ ๕ โดยให้ผลยกเลิกหลังจากสามสิบวันนับจากวันที่ได้รับการแจ้งยกเลิก ทั้งนี้ การยกเลิกจะไม่กระทบดำเนินการของโครงการหรือกิจกรรมแต่อย่างใด

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใดๆ

-

๖. ผลกระทบ

-

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

-

๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงยุติธรรมได้ประสานงานอย่างใกล้ชิดกับกระทรวงการต่างประเทศตั้งแต่นั้นขั้นตอนของการแลกเปลี่ยนเอกสารร่างบันทึกความเข้าใจฯ เมื่อวันที่ ๑๔ ธันวาคม ๒๕๕๙ และล่าสุดได้มีหนังสือถึงกระทรวงการต่างประเทศเพื่อพิจารณาเรื่องดังกล่าวพร้อมนี้ด้วยแล้ว

๙. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

๙.๑ พระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๕๘ มาตรา ๔ (๑) และ (๗)

๙.๒ มติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๗ มกราคม ๒๕๕๘ เรื่องหลักเกณฑ์การทำหนังสือสัญญาที่หน่วยงานสามารถดำเนินการได้ตามอำนาจหน้าที่โดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงยุติธรรมขอเสนอร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านกิจการยุติธรรม และกฎหมายระหว่างกระทรวงยุติธรรมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงยุติธรรมแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาวเพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

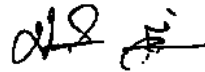
๑๐.๑ อนุมัติร่างบันทึกความเข้าใจ ฉบับดังกล่าว ทั้งนี้ หากก่อนลงนามมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขบันทึกความเข้าใจ ในส่วนที่มีสาระสำคัญ ขอให้กระทรวงยุติธรรมหารือกับ กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ เพื่อพิจารณาดำเนินการในเรื่องนั้น ๆ โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

๑๐.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายลงนามฝ่ายไทยในบันทึกความเข้าใจ ดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

พลอากาศเอก



(ประจัน จันตอง)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม

สำนักงานปลัดกระทรวงยุติธรรม

กองการต่างประเทศ

โทร ๐ ๒๑๔๓ ๕๒๔๔

โทรสาร ๐ ๒๑๔๓ ๘๓๒๖-๓

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ chanapat.m@moj.go.th